



ANSLAG/BEVIS

Protokollet är justerat.
Justeringen har tillkännagivits genom anslag.

Organ
och översättarservice

Gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk-

Tid

2023-05-23, kl. 14:00-16:45

Plats

Konferensrum Eken, Eklundavägen 1

Utses att justera

Anders Ramnerup

Justeringens tid

2023-06-05

**Datum för anslags
uppsättande**

2023-06-05

**Datum för anslags
nedtagande**

2023-06-27

Underskrift

.....
Lucas Blåder

Förvaringsplats

Regionkansliet, Eklundavägen 2, Örebro

Protokollet omfattar

§§9-14

Underskrifter

Sekreterare

.....
Lucas Blåder

Ordförande

.....
Gunn Öjebrandt

Justerande

.....
Anders Ramnerup



**Gemensam nämnd för
företagshälsovård samt tolk- och
översättarservice**

Sammanträdesdatum
2023-05-23

Tjänstgörande ledamöter

Gunn Öjebrandt (KD) (ordförande)
Kenneth Malm (C) (vice ordförande) §§11-14
Theres Andersson (S)
Idriz Sahiti (S)
Anna-Lena Johansson (C)
Anders Ramnerup (SD)
Richard Sandström (SD)
Lena Rosborg (V)
Rebecca Voss (S) ersätter Carola Johansson (S)
Maria Landh (KD) ersätter Göran Gustafsson (M)
Ewa-Rosa Sliwinska (S)
Christer Sjödin (M)
Monika Klockars (M)

Närvarande ersättare

Markku Rantamäki (S)
Karl Arne Löthgren (C)
Christer Johansson (SD)

Övriga närvarande

Lucas Blåder, sekreterare
Caroline Balkstedt, förvaltningschef
Robert Kaivanto, områdeschef
Malin Sandberg, områdeschef
Petra Lind, ekonom
Kajsa Milstam, verksamhetscontroller



Innehållsförteckning

- §9 Protokolljustering
- §10 Information: Tolks kunskaper - språklig rättvisa och likvärdig samhällsservice
- §11 Information: Varför arbetsmiljön är viktig för verksamhetens effektivitet
- §12 Information: Kvalitetsledningssystem
- §13 Anmälning- och meddelandeärenden 2023-05-23
- §14 Information: Aktuellt i förvaltningen



§ 9 Protokolljustering

Beslut

Gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice beslutar

att ordföranden och Anders Ramnerup (SD) justerar dagens protokoll med Lena Rosborg (V) som ersättare.

Protokollet ska vara justerat senast den 6 juni 2023.

Paragrafen är justerad



§ 10 Information: Tolkars kunskaper - språklig rättvisa och likvärdig samhällsservice

Docent Kristina Gustafsson från Linnéuniversitetet föredrar om språklig rättvisa och likvärdig samhällsservice. Temat för hennes föredrag är "Tolkningens betydelse för rättssäkerhet och integration" och behandlar rättigheter och skyldigheter gällande tolk och språk samt arbetsvillkor för tolkar och riskerna med språkliga orättvisor.

Paragrafen är justerad



§ 11 Information: Varför arbetsmiljön är viktig för verksamhetens effektivitet

Irene Jensen som är professor på Karolinska institutet föredrar kring hur olika arbetsmiljöfaktorer påverkar arbetes produktivitet. Hon pratar bland annat om produktionsbortfall i relation till arbetsmiljön. Irene förklarar att proaktivt arbete med arbetsmiljön är både mer effektivt och mer troligt att lyckas med än att försöka få tillbaka medarbetare från sjukskrivningar. Irene tar också upp vikten av att företagshälsovård bygger på evidens från forskning.

Paragrafen är justerad



§ 12 Information: Kvalitetsledningssystem

Kajsa Milstam föredrar om verksamhetsledningssystem för kvalitet, arbetsmiljö och miljö med mera. Hon tar bland annat upp certifikat för tolk- och översättarservice och certifikat för regionhälsan. Därefter redogör Kajsa för en externt utförd revisionsrapport och berättar vilka förbättringsförslag som genomförts som ett resultat av revisionen.

Paragrafen är justerad



§ 13 Anmälnings- och meddelandeärenden 2023-05-23

Diarienummer: 23RS1234

Sammanfattning

Meddelandeärenden:

1. Periodrapport till och med februari 2023 för Företagshälsa och tolkförmedling
2. Periodrapport till och med mars 2023 för Företagshälsa och tolkförmedling
3. Periodrapport till och med april 2023 för Företagshälsa och tolkförmedling

Beslutsunderlag

- FöredragningsPM gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice 2023-05-23, anmälnings- och meddelandeärenden
- Periodrapport till och med februari 2023 för Företagshälsa och tolkförmedling
- Periodrapport till och med mars 2023 för Företagshälsa och tolkförmedling
- Periodrapport till och med april 2023 för Företagshälsa och tolkförmedling

Petra Lind föredrar periodrapporter för februari, mars och april. Hon påtalar även ett skrivfel i de periodrapporter som skickats ut i handlingarna. I periodrapporten för april 2023 som skickades ut med handlingarna stod det att den procentuella förändringen för förmedlade tolkuppdrag var 0,2% ökning jämfört med samma period föregående år. Det var tryckfel och det ska istället vara att förändringen för perioden var en ökning om 2,9% jämfört med föregående år. Det är nu åtgärdat och en uppdaterad version är diarieförd i ärendet.

Beslut

Gemensam nämnd för företagshälsovård samt tolk- och översättarservice beslutar

att godkänna redovisningen.

Skickas till

Nämndens medlemmar

Paragrafen är justerad



§ 14 Information: Aktuellt i förvaltningen

Caroline Balkstedt föredrar aktuella händelser för hela förvaltningen bland annat ekonomin, ledningens planering och förnyelse av certifieringsavtal. Hon tar även upp förvaltningens ansökan till Diamanten - ett internt pris för hög kvalitet.

Robert Kaivanto föredrar aktuella händelser inom tolk- och översättarservice bland annat tolkservicerådets årsmöte, kartläggning av digitala språkverktyg och arbetet med ett nytt bokningssystem.

Malin Sandberg föredrar aktuella händelser inom regionhälsan bland annat förberedelser för samarbete i ett forskningsprojekt om stöd för alkoholärenden (Karolinska institutet), nationellt arbete med uppdragsbeskrivning (Sveriges företagshälsor) och skyddsronder samt arbete med resultaten från en arbetsmiljöenkät.

Paragrafen är justerad